

И҃ггеи, иже и аггелз, оу҃нз приде ѿ Вавилѡна въ Іерлѡмз, и іавѣ ѿ ѡбращеніи людїи прѡрчества¹, и видѣ масло² созданїа црковнаго. И оу҃мерз, погребенз въстѣ славно влїзз грѡбз іеренскз, вѣ во и сѡномз рѡда іерейска.

В НЕДѢЛЮ С҃ГЫХЪ ПРАՄՈՐԿՆԻ 3.

Еже по вжѣтвеномѣ Авраамѡмѣ⁴ ѿ кнїгы Бытїискыя, вѣоу҃годнѣ написанѣ выѡши Иовїеи, || премїи и прѡстїи познаваѡще, въ слѡхъ во постническѣхъ днѣхъ чтѣмь. Не невѣдѡще, іако ѿ Халдѣйскыя страны повѣдашесѡ⁵, или іако ѡзычникз,—іазыкз во первѣѣ Іудейскыи Халдѣане⁶,—іако ѡца идолослажебница естѣ написанми⁷, но ѡбаче ѿ сицеваго рѡда приходѡ, не имѡше прилѣплѣнїа ко влѣгоразжїю⁸, нѡ и ещѣ что преславно реши, ѿ заѣ⁹ к сшцемоу воспрїѡчїю приведѣнз въстѣ. Рассмотрѣвз во, іако ни во что тваремз Бжѣ¹⁰, и къ влѣгоу҃ченїю сшцихъ ѡвзрѣвз, ѿ видимѣхъ Невїдимаго позна, и Бжѡу сицевымз¹¹ поклонїсѡ, содержащемоу и ѡкорзмлѡющемоу сїѡ всѡкам, и вздѡщимз¹² іавлѣмаго влѣгоу҃крашенїа чїнз разложившемоу.

Ѿ сѣмь іавлѣнно емоу въстѣ, и своѡ ѡстѡкити пожелѣнз¹³, сїе же створївѣ, никакоже ѿ вѣре разложївз, и почестѣ воздержанїю во глѡвоцѣи стѡрости сїѡ Ісаѡка родїти воспрїемлетѣ, и еже по мнѡгымз ѡзыкомз¹⁴ ѡца того вѣчїи. И пакы ѿ Іакова Іоу҃да, ѿ негѡже и Хѣ, и прѡчїи чады вѡчѣнѡлетѣ. Толїко оу҃во въстѣ сїи патрїѡрхз вѣголѡвивѣ, іако пожелѣно емоу въстѣ ѿ Бжѣ, еже пожрети возлюблѣннаго сїѡ своѡгѡ Ісаѡка, и не ѡрешисѡ ема, но вжелѣнно поспѣшїти, еже заклѡти. Иже ѡвїе сицевоѡ томѣ совершївшю, точїю глѡсѣ вжѣтвеномѣ со невѣстѣ томѣ запрѣчївшѣ, подавшемѣ ѡвнѡ на всеоужженїе¹⁵.

Того, іако прѡдѡца Хѣѡ выѡша, пѡмлати сподоблѡвѣтѣ, оучинѡюще, сгїи оци наши, вѣгонѡсїи оучителїе, намз предѡша таковоѡмѣ влїжаѣ и нерастѡянно мнѡгымъ днѣмъ еже по плоти рѡждѣнїю Гѡ нашего Іѣ Хѡ¹⁶, сирѣчь¹⁷ по вѡдохновенїю Дхѡ Гѡгѡ, и не інаково ѡбразївше и оучинївшѣ. Елма же по члѡколюбїю превлѣгыи Епѡсѣ и члѡколюбѣць рѡдѣ начѡлника того и еже ѿ негѡ сподобити¹⁸, ѡправдѡвше еже¹⁹ к на іавлѣнїа егѡ, недалечѣ сѣклѡ того пѡмлати тѡржество днѣ приводїти, іако родѡначланикѣ же и прѡдѡци.

||Л. 293 г.

||Л. 294 а.

¹ *д. б. прѡрчества.* ² *д. б. мѡло.* ³ Сказанїе это въ Служебной Минѣѣ помѣщено подѣ 10 декабря. ⁴ *Τὰ κατὰ τὸν μακάριον Ἀβραάμ*—«Все, что относится къ блаженному Аврааму». ⁵ *ὄρμητο*—«что онѣ вышелѣ». ⁶ *ἰαζυκз во... Халдѣане— ἔθνος γὰρ πρὸ τῶν Ἰουδαίων οἱ Χαλδαῖοι*—«ибо языкз (=народѣ) Халдейскїи былѣ прежде Іудеевѣ». ⁷ *іако ѡца... написанми—ὄτι πατέρα εἶχεν εἰδωλολάτρη*—«что имѣлѣ отца идолопоклонника». ⁸ *не имѡше... ко влѣгоразжїю—οὐδὲν ἔσχε κώλυμα πρὸς θεοῦψοιαν*—«ничѣмъ не былѣ отвращѣнѣ отѣ богопознанїа». ⁹ *ἐντεῦθεν*—«отсюда то», «этимѣ самымъ». ¹⁰ *іако... Бжѣ—ὡς οὐδὲν τῶν κτισμάτων Θεός*—«что ни одно изѣ созданїй не естѣ Богѣ». ¹¹ *сїце выѡвз У.* ¹² *τοῖς οὖσι*—«сущимъ». ¹³ *пожелѣно Ц. У. κελουθεῖς.* ¹⁴ *πολλῶν ἔθνῶν*—«многихъ языкѡв (народѡв)». ¹⁵ Толїко оу҃во... на всеоужженїе—соотѣтствующаго грѣческаго текста въ Служебной Минѣѣ нѣтъ. ¹⁶ *намз предѡша... Ἰῆ Χῶ—παρέδωκαν ἡμῖν ταύτην ποιεῖν ἐγγύς σου, καὶ οὐ κατὰ διάστασιν ἡμερῶν πολλῶν, τῆς κατὰ σάρκα Γεννήσεως τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ*—«передали намѣ совершатѣ эту пѡмлатъ когда-нибудь незадолго, на разстоянїи немногихъ днѣй отѣ еже во плоти Рѡждѣства Господа нашего Іисуса Христа». ¹⁷ *τάχα*—«можетѣ бытѣ». ¹⁸ *κατηξίωσεν*—«сподобї». ¹⁹ *ест. еже Ц. У.*

Ѣ ТОИ ЖЕ ДНЬ ПАМАТ' ПРАВЕДНЫХ ПРАЩЦЪ ѿ АДАМА ДАЖЕ И ДО ІУСИФА ПО РОДОСЛОВІЮ, ЧАКОЖЕ¹ И ПРРКЪ И ПРОРОЧИЦА².

ПАМАТЪ ПЕРВОЗДАІНАГО АДАМА І ЕВЫ.

Стих. Пою оумершии и живому роду начальники, Живыми же и оумирающими престачтелие.

ПАМАТЪ ПРАВЕДНАГО АВЕЛА, СЫНА АДАМОКА.

Стих. Вопіеть твоа кровь и без душа, Первыи е мерзтвецъ и первоспасаемый.

ПАМАТЪ ПРАВЕДНАГО СИФА, СНА АДАМОКА.

Стих. Сифъ съма новоє родителемь во Авелъ мѣсто, Члкъ сн праведенъ, іакѡ же і Авель.

ПАМАТЪ ПРАВЕДНАГО ЕНОСА, СНА СИФОВА.

Стих. Иногы прінде ревнѡ в надежи³.

ПАМАТЪ ПРАВЕДНАГО КАИНАНА, СНА ЕНОСОВА.

Стих. Въ книскѣ Каинанъ Моисеѡки написанъ, Понѣже во всеи⁴ подобає написатиса книскѣ.

ПАМАТЪ ПРАВЕДНАГО МАЛАЛѢИЛА, СНА КАИНАНОВА.

Стих. Быстръ прѣлежа Малелѣилъ словомъ, Снъ Каинановъ, егѡже прѣвоспману слово.

ПАМАТЪ ПРАВЕДНАГО ІАРЕДА, СНА МАЛАЛѢИЛОВА.

Стих. Праведна сщала⁵ во множестве праведныи И праведнаго воспоминати Іареда.

ПАМАТЪ ПРАВЕДНАГО ЕНОХА, СНА АРЕДОВА.

Стих. || Бгѡу іавьственѣ оугодивъ слѡ- || л. 294 б. во Енохъ, въ безвѣстныхъ вселивыиса мѣстехъ.

ПАМАТЪ ПРАВЕДНА АДУСАИЛЫ, СНА ЕНОХОВА.

Стих. Енохово тѣ чѡдо оувидѣвъ, Адусала, Написахъ ко оувидѣнію другаго вездѣ⁶.

ПАМАТЪ ПРАВЕДНАГО ЛАМЕХА, СНА МАДУСАИЛИНА.

Стих. Ламеха двѡ познавай, подобає разумно чти единого: Не оубицу, но единойменитнаго Ламеха.

ПАМАТЪ ПРАВЕДНАГО НОА, СНА ЛАМЕХОВА.

Стих. Адамъ земленый древомъ пагубоу приносѡ, Древои же Ноє всякыи родъ спасѣ.

ПАМАТЪ ПРАВЕДНАГО СИМА, СНА НОЕВА.

Стих. Очѣскѡу наготѣ мрѡстно покрывъ, Ѿчѣскыа мѣткы обрѣте покровъ себѣ.

ПАМАТЪ ПРАВЕДНАГО АФЕТА, СНА НОЕВА.

Стих. Не положи и Афетъ очѣскѡу срамотѣ во простѣртїе, В онже на простѣртїе ѡчѣскыа⁷ мѣткы прїемлетъ.

¹ такоже Ц. ² Въ греческихъ Служебныхъ Минейхъ подѣ 18 (Венец. 1852) или подѣ 19 (Венец. 1784 г.) декабря. ³ Опущена половина стиха: 'Οφθεις Ἐως μέγιστος ἐκ τῆς ἐλπίδος, πολλοῖς ἐνῆκε ζῆλον εἰς τὴν ἐλπίδα—«Еносъ, сверхъ надежды явясъ величайшимъ, многимъ внушилъ ревность къ надеждѣ». ⁴ τῷ παρόντι—«въ сей (т. е. книгѣ)». ⁵ Δίχαιον ὄντως—«Поистинѣ праведно». ⁶ ἐνθάδε—«здѣсь». ⁷ проп. У.

Пáмѣ правѣнаго Арфаксада, сѣна Симова.

Сѣтїи. Живѣз Гѣ живѣымъ, аще ¹ Арфаксада оставлю, Ибо должно и сего бездѣ писать ².

Пáмѣ правѣнаго Каинана, сѣна Арфаксадова.

Сѣтїи. Каинанъ намъ востѣ новыи, Древнаго Каинана приносѣ ѿ перваго.

Пáмѣ правѣднаго Галы, сѣна Каинанова.

Сѣтїи. Сиѡѣвника ко мнѡжество и содръжебникѡ Сѣрѡсткїе приводить и Галъ ³.

Пáмѣ правѣднаго Ѡвѣра, сѣна Галына, ѿ негоже Юудей нарекошасѣ Иѣврей глѣмїи.

Сѣтїи. Вѣлїи нѣкоторыи войстину во Юдеѡ Ѡверъ, Сѣны ⁴ ѿ себѣ званиемъ Иѣвренскаго рода.

Пáмѣ правѣнаго Фалѣка, сѣна Ѡверова.

Сѣтїи. Похвалю и ѣ ѿ Ѡвѣра ⁵ роженїе: Иакоже во Моѡсїи глѣть, ражѣеть Фалѣка.

Пáмѣ правѣнаго Рагáва, сѣна Фалѣкова.

|| I. 294 в.

|| Сѣтїи. Пáки роженїе ⁶ и пáкы странно рожествѡ: ⁷ Рагáва родивъ нѣ Фалѣкъ.

Пáмѣ правѣднаго Герѡха, сѣна Рагáкова.

Сѣтїи. Пишущѣ вѣтхѡе иже дрѡгъ ѿ дрѡга роженїе, аще забѡдъ Герѡуха, согрѣшаю.

Пáмѣть правѣднаго Нахѡра, сѣна Герѡхова.

Сѣтїи. Въ странныѣ еси вышнїи произвранїи ⁸, И Нахѡра оубѣдѣхъ, не ѡстѡплю срѡства.

Пáмѣть правѣднаго Фáры сѣна Нахѡрова.

Сѣтїи. Сѣнъ проишѣ ѿ Нахѡра, званиемъ Фáра, ѿць вывѣз ѿцоу языкѡ твѣшнннмоу.

Пáмѣть сѣыхъ патрїархъ.

Патрїарха Авраама, сына Фарина.

Сѣтїи. Авраама како похвалю словесы, Иже сподобисѣ похвалень быти мыслемнн.

Пáмѣть правѣнаго патрїарха Исаáка, сына Авраáмова.

Сѣтїи. Возведѣсѣ Исаáкъ на заколенїе, ѡбразъ вывѣз На закланїе пришешоу вышнемѡ Словоу.

Пáмѣть правѣднã патрїарха Иáкова, сѣна Исаáкова.

Сѣтїи. Яѣствицею Иáковъ дѣвчскою ѿ землã Бѣа вомѣщáема ⁹ преже рожества вїдить.

Пáмѣть патрїарха Рѡвїма, перваго сѣна Иáкова.

Сѣтїи. Въсынѣнїе Иáкова честнаго, Рѡвїма познáхѡ вѣтвѣнаго, начáло честноѡ.

Пáмѣть патрїарха Симѡна, сына Иáкова.

Сѣтїи. аще и вѣторыи естѣ Симѡнъ роженїемъ, И славѡ вторѡю ¹⁰ ѿ насъ приносить.

¹ проп. У. ² ἐνταῦθα γράφειν—«здесь написать». ³ Συμπатριωτῶν ὄρμαθῶ καὶ συμπύλων—«Рядомъ соотечественниковъ и соплеменниковъ родство связуетъ и Саду». ⁴ Δούς—«давъ». ⁵ сѣвера У. ⁶ κόρησις—«зачатїе». ⁷ νέος τόκος—«новое рождение». ⁸ Въ Служебной Минѣ первый стихъ иной: Γένους ὑπάρχειν τῶν ἀνω λελεγμένων (γυνοῦς)—«Узнавъ родъ вышеназванныхъ». ⁹ Πρὸς γῆν θεοῦ χωροῦντα—«на землю Бога сходящаго». ¹⁰ οὐ τὸ δεῦτερον—«не другую (т. е. славу)».

Память патріарха Левіе, ѿ негоже левицьскоє плема.

Сѣи. Бѣ великаго вѣтвенный сын слоуга, и то бо́лше¹, Левіе, сея славы хощеши;

Память патріарха Іоуды, емуже ѿ племенѣ Хѣ.

Сѣи. Іоудъ похвалиша спасаемыи, ѿ Іоуды во Хѣ спасеніе.

Л. 294 г.

Память патріарха || Заулона², емуже плема поелнчъно³.

Сѣи. Въ лѣтахъ жити⁴ Заулону сужено бысть, Землю и море во единь край совокуплѣть.

Память патріарха Исахара, емоу плема земледѣлство.

Сѣи. Оутрѣдивый себе, во еже⁵ трѣдити, Исахаръ животъ совокуплѣе, ѿ землѣ хлѣбы приносѣ.

Память патріарха Дана, емуже плема сѣдїи.

Сѣи. Людемъ сѣдїа Данъ, асыческыа влѣсти⁶, Купоню прѣведною вѣхъ сѣдомъ и зима⁷.

Память патріарха Гада, емуже плема разбѣдничьскоє.

Сѣи. Гадъ, искѣшенъ бывъ⁸, искѣшанъ ходи, Прѣведенъ же во всякѣ искѣшанъ возмагѣ⁹.

Память патріарха Асїра, егѣже плема богато, еже со взати хлѣвоносчнѣ¹⁰.

Сѣи. Асиръ же, глеть, тѣчнымъ гласомъ ѿбогацѣемъ быкѣ¹¹, Пнѣетѣ кнѣса хлѣвомъ богатымъ.

Память патріарха Нефдалима, егѣже плема много множествѣ¹².

Сѣи. Икоже вѣтвь Нефдалимъ, сѣши неприкосновенна, Ико множествѣ егѣ племенѣ распрѣстертѣ.

Память патріарха Іѡсифа, егѣже плема преслѣвно и богато.

Сѣи. Обѣщанаго тѣ твои ѿць глеть, Славъ племенѣ твоѣгѣ, Иѡсифе, напислѣть.

Память патріарха Бенїамина, егѣже плема ѿ дивыа кротости¹³.

Сѣи. Снѣдъ¹⁴ зауфра Бенїаминъ, іако то волкъ, Кротокъ гавльса подлѣтъ вращно вечерне.

Память Фаресъ и Зарѣ близнецема, сѣномъ Іоуды патріарха.

Сѣи. Обѣщано хвалю сѣма ѿще¹⁵ Іоудино, Фаресъ же и Заръ, близнечныи срѣство¹⁵.

Память Ровоаму, сѣи Фаресовъ.

Сѣи. ѿ Фареса ѣсромъ, іакоже ѿ корене вѣтвь, || Аврааму¹⁶ тѣ чѣдо Л. 295 а. возлюбленое.

¹ Τι μεϊζον—«что большее». ² Заула Ц. ³ οὗ ἡ Φυλὴ παράλιος—«племя котораго жило по берегу моря». ⁴ Ἀχτας κατοικεῖν—«жить на побережьи». ⁵ *вст.* и У. ⁶ γλωττα τῆς ἐξουσίας—«языкъ власти». ⁷ Ζυγοῖς δικαίους πᾶσιν ἐξάγων κρίσιν—«праведнымъ судомъ всемъ вынося рѣшеніе». ⁸ πειρατευθεῖς. ⁹ Νίχαις δὲ πάντων πειρατῶν κατισχύει—«побѣдами же преодолѣваетъ все козни». ¹⁰ οὗ ἡ Φυλὴ πλουσία ἐπὶ χώραις σιτοφόροις—«племя котораго богато въ странахъ хлѣбородныхъ». ¹¹ τῶν τῶν... βυβάει—πίονα πλουτεῖ Φτάχου—«богатѣеть отъ обильной жатвы». ¹² πολὺ πλῆθος. ¹³ ὡ δивыа кротости—ἀπὸ ἀγρίας πρᾶξια—«изъ дикаго стало кроткимъ». ¹⁴ φαγῶν. ¹⁵ τοὺς διδύμους συγγόνους—«близнецовъ единокровныхъ». ¹⁶ Ἰραάμου Ц. У. ῥίξης Ἀβραάμ.

Память Арааму¹, снѣу Ёсромовоу.

Сѣи. Обвеселися Ёсромъ не болѣзньетъ вѣсчадїа, Напрасно ѿ корене Араамова вѣтвенныя вѣтки².

Памать Аминодаву, снѣу³ Араамлю бывшему.

Сѣи. Аминодава изъ Араама израсте слово⁴; Ёго во снѣ Писанїе ёго наричетъ.

Памать Наасона, снѣа Аминодавова.

Сѣи. Единъ Наасонъ Юдовъ совѣтчю⁵, И Аминодавова⁶, еже ѿ племени Юдова.

Памать Салмонъ, снѣу Наасоновъ.

Сѣи. Блговѣстниче, еже Салмоновъ снѣ⁷, ѿ коёмъ ти пишеши; вѣѡза, рече, пишу.

Памать Ѱвидъ, снѣа вѣѡзова ѿ Рѡфы.

Сѣи. Ѱ Рѡфъ же Ѱвидъ, — племенемъ Иовантанъ, Ѱ вѣѡза же — гавленъ Излѣтаннъ⁸.

Памъ Ёсею, снѣу Ѱвидовоу.

Сѣи. Ёсей ражан, ражають и чкѡа пороженїа, Донеаже ѿ тебе Ѱтроча родителъ снѣхъ, Бѣ велїи.

Памъ Дѣдъ црѣю, снѣу Ёсеєву.

Сѣи. Изъ что рекоу; свѣдѣтельствующю Бѣоу, Дѣда изъвѣрѣтѡ, тако и свое ерце.

Памъ Солѡмана, снѣа Дѣда црѣа.

Сѣи. Премрыи Солѡмонъ первый въ мѡдрецехъ житѣйскихъ, Имѣа добротѣ перѣвѣю житѣйскѣю.

Памать Ровѡама, снѣа Солѡмона црѣа.

Сѣи. Похваля тебѣ, Ровѡаме, соплетѣю велїю, Иже тебѣ дѣдъ быти велїкомъ дѣдъ глїи⁹.

Памать Авїю црѣю, сынъ Ровѡамовъ.

Сѣи. Вопїеть Ровѡамъ ко Авїи, глѣ: Изъ ѡцѣ твоей и ты чѣдо моѣ.

Памъ Асы црѣа, снѣа Авїева.

Сѣи. Перваго вѣсѣ¹⁰ ѡповѣдѣть црѣа Четвероскрыжалнаа Црѣаа книга¹¹.

Памать Исафата црѣа, сына Асїина.

Сѣи. Исафатѡу повсегда, Хѣ, житїемъ, Изъвѣрѣтѣ прїтчю ѡчѣства влѣгаго житїа¹². ||.л. 295 б.

Памать Иѡрамъ, снѣу Исафатовоу.

Сѣи. Иѡрамъ намъ ѿ Исафата израсте, Снѣ црѣ ѿ ѡца црѣа.

Памать Ѱсїа црѣа, снѣа Иѡараамова.

Сѣи. Привѣ плодъ вѣгорѡденъ — Ѱсїе¹³, Црѣ Иѡараамъ, Иѡсафатова вѣтѣвѣ.

Памать Иадамоу црѣю, снѣу Ѱсїевъ.

Сѣи. Иѡадама, тако оуношо Ѱсїина, црѣвїа добрѡта воспрїемлетъ.

¹ 'Араам. ² Напрасно... вѣтки—'Араам γάρ αὐτῷ τέκνον ἠγαπημένον—«ибо у него Арамъ, чѣдо возлюбленное». ³ вст. снѣу Ц. ⁴ Аминодава... слово—Τὸν Ἀμιναδάβ ἐξ Ἀραμ φῦναι λόγος—«говорятъ, что Аминадавъ произошелъ отъ Арама». ⁵ τῆς Ἰούδα πατρίας—«колѣна Юдова». ⁶ 'Еξ Ἀμιναδάβ—«отъ Аминадава». ⁷ τοῦδε Σαλμων υἱέα—«о сынѣ этого Салмона». ⁸ δῆλος Ἰσραηλίτης—«явный израильтянинъ». ⁹ λέγων—«глаголя». ¹⁰ τὸν Ἀσά. ¹¹ Ἡ τετράτιτος τῶν βασιλείων βιβλος. ¹² Ἰωσαφάτ τὰ πάντα χρηστὸς ἐν βίῳ, Εὐρὼν ἀφορμὰς πατρόθεν χρηστοῦ βίου—«Иосафатъ при своей жизни былъ во всемъ добродѣтеленъ, имѣя въ лицѣ отца побужденїе къ добродѣтельной жизни». ¹³ τὸν Ὀζία—«Озію».

Пáмáть Áхáзъ цр̄ю, с̄ноу Йѡ-
áхамовѸ.

Стїѣ. Главнѣй вѣнецъ ¹ Йѡáхамовъ
вѣнчáетъ главоу бѣголѣпотно и Áхá-
зовѸ.

Пáмáть цр̄á Йезекїа, с̄на Áхá-
зова.

Стїѣ. Движѣ совершенїе ² просле-
сивса Йезекїе: Колико возмогаю стрѣа
слезныа!

Пáмáть Манасїи цр̄а, с̄на Йе-
секїева.

Стїѣ. Сп̄сенѣншюу к покажнїю прѡ-
пасть ³ Манасїа námъ мѣтвоу водрѣ-
жáетъ.

Пáмáть Áмóна цр̄а, с̄на цр̄ева
Манасїева.

Стїѣ. Áмóнъ родивса посреди бáгра,
Цр̄ь сын, цр̄ьскоѣ чáдо.

Пáмáть Йѡсїа цр̄а, с̄на Áм-
мóна цр̄а.

Стїѣ. Йѡсїе прѣдъ Гм̄ь великъ, ѿгѡ-
же вѣль похвалити, и воиса, да не
лишенъ бѸдѸ ⁴.

Пáмáть Йехонїа цр̄а, с̄на Йѡ-
сїина.

Стїѣ. Ѿ вавилоньскá житїа слóво
ѿхонїи житїемъ пришѣлствовати ⁵.

Пáмáть Салатїилъ, с̄ноу Йе-
хонїевѸ.

Стїѣ. Пѣрвїе ⁶ съ сїмь ѡвѣтелищемъ
чáдо, Салатїилъ, ЙѡѸдово племя при-
носитъ.

Пáмá Зоровавелю, с̄ноу Сала-
дїилевѸ ⁷, иже Йерл̄мьскѸю цр̄квѸ,
сгорѣвшѸю ѡ основанїа, возъвиже.

Стїѣ. Наѡзрдáнъ сожже дóмъ Гм̄ь,
ѿгѡже сггорѣнїа возъвиже зданїемъ Зо-
ровавель.

Пáмáть ÁвиоѸдъ, с̄ноу Зоро-
вакелевѸ.

Стїѣ. ÁвиоѸ || вѣтвь, ѿгѡже прозавѣ ||Л. 295 в.
Зоровакель, ѿгѡже прозавленїа и стевло
пишю.

Пáмáть Ёлиáкїмъ, с̄ноу Áви-
оѸдовѸ.

Стїѣ. Ёлиáкїма ÁвиоѸдъ ищáдїе, пи-
шетъ Матден námъ, и звѣстныи чáдо-
писецъ ⁸.

Пáмá Áзоръ, с̄ноу Ёлиáкї-
мовоу.

Стїѣ. Божѣственныи ⁹ Áзоръ ѡ Ёле-
áкима прозавѣ, Бжтвеноѣ Писанїе гл̄ю-
щѣе, того да препрáчь ¹⁰.

Пáмá Садóкъ, с̄ноу ÁзоровѸ.

Стїѣ. Áзоръ ¹¹ роженїе Садока не
потáетъ, ѿгѡже списатель оѸвѣдѣвъ,
ѡкрывáетъ роженїе.

Пáмáть Áхимъ, с̄ноу Садó-
ковѸ.

Стїѣ. Садóкова ищан с̄ны Матден
Показати Áхимъ, и зманїе книноѣ ¹².

Пáмáть ЁлиоѸдъ, с̄ноу Áхи-
мовоу.

Стїѣ. Родїса ¹³ ѡ Áхима ЁлиоѸдъ
иáвїса чáдо ¹⁴, иáвїтъжеса и ѡцѣ ¹⁵.

¹ Τὸ τῆς κεφαλῆς στέμμα τῆς Ἰωάθαμ—«вѣнецъ съ головы Иоаѡама». ² Σοβεῖ
τελευτήν—«отодвигаетъ кончину». ³ βάθρον—«ступень». ⁴ μὴ σμικρύνω—«да не
умалю». ⁵ Ἐν Βαβυλωνῶνος τῆ μετοικία λόγος, Ἰεχονία ἐμπαροικῆσαι βίω—«Повѣст-
вуется, что Иехонїа, по переселенїи въ Вавилонъ, тамъ поселился на жительство». ⁶ вст. мы Ц. У. Πρῶτον μετ' αὐτὴν τὴν μετοικίαν, τέχνον Τὸν Σαλαθιῆλ Ἰούδα φύει.
⁷ Φαλαδίλλεβ Ц. У. ⁸ γονογράφος. ⁹ Βοῦῆεσθвенный Ц. ¹⁰ τοῦτο πεισάτω.
¹¹ Садокъ Ц. У. Ἀζὼρ κούστων τὸν Σαδὼκ οὐ λαμβάνει—«Азоръ, породивъ Садока, не утаится». ¹² Τοῖς τοῦ Σαδὼκ ζητοῦσιν οἶδον Ματθαῖος δείξει Ἀχειμ, ἐχβαλὼν τὸ Βιβλίον—«Ищущимъ
сына Садокова Матѡей, отбросивъ Библию, укажетъ Ахима». ¹³ Τεχθεῖς—«рожденный». ¹⁴ чáдо Ц. У. τέχνον. ¹⁵ πατὴρ τεχνοτρόφος—«отець, питающїй чáдо».

**Пáмѣ́ Ѣлиáзáръ, снóу Ѣлиoу́-
Дoвoу.**

Стѣ. Се, породившаго Ѣлеoудъ познà,
Ѣлиáзáръ чáдо: áще хoщeши oу́кíдѣти ¹.

**Пáмѣ́ Матѳáнъ, снóу Ѣлиá-
зáрoвъ.**

Стѣ. Ѣлиáзáръ же Матѳáнa родíти
глѣть, и бáгоoумно слышa Матѳѣ́евoу
кнíгoу.

**Пáмáть Іáкoвъ, снóу Матѳá-
нoвъ.**

Стѣ. Матѳáнъ принесè снá в жи-
тíи: Іáкoвa сен привè oбрѣ́тесá.

Пáмѣ́ Іóсифъ, снóу Іáкoвлю.

Стѣ. Oбрúченíе Іóсифъ, е́гoже дхъ
кo oбрúченíю, Oбрúченíа oного́ заченшíа
гáвaлѣтъ ².

**Пáмáть прáвѣ́наго Мелхисе-
дѣ́ка.**

Стѣ. Имá Писáнíе тá вѣ́скоe oсвѣ́-
не мѣ́ре, Бгoу коoбpажáющeмъ, Мелхисе-
дѣ́къ, рoженíе ³.

**Пáмáть сѣ́ымъ прѣ́ркомъ ⁴ Моу-
сею́, и О́роу и Іáро́нъ, сѣ́енникoма
вы́вшема.**

Стѣ. Сз И́оромъ и Я́аронъ пропí-
свoуть Хбoу стрѣ́тъ ⁵, возносáще кш́пно
крѣ́тoвидно Моу́сеа.

**Пáмáть прáвѣ́наго І́а Нaк-
вíна.**

|| Стѣ. Воспѣ́ти І́а коè довлí ⁶
слово, И́же сзгáмí ⁷ вы́стъ и Бгъ
Глoво.

**Пáмѣ́ прáвѣ́наго Самóила
прѣ́рка.**

Стѣ. Oко нáмъ мáтíеное положí
Бж́íе, Oко вжтѣ́енoе, вдуoущаá видá.

**Пáмáть прáвѣ́наго прѣ́рка На-
фáна.**

Стѣ. Грѣ́хoмъ oблнчíтель вы́стръ
сынъ, Нафанъ, Сoгрѣ́шíхoмъ гáюще ⁸
мáтъ подaжѣ́.

Пáмáть прѣ́рка Дaнíла.

Стѣхъ. И свѣ́рен ⁹ стpашатсá до-
бродѣ́тели дрoгá: дѣ́лы Дaнíлaз снмí
взвѣ́рлѣ́тсá ¹⁰ вѣ́лíи.

**Пáмáть сѣ́ыхъ трѣ́хъ oтpѣ́кz:
Я́нáнíи, Я́зáрíи, Мисáила.**

Стѣ. Oгнь вáше пѣ́щный рoсá ¹¹:
Кз злoчестивы́и oгнь, кз oтpѣ́кoм же
рoсá.

**Пáмáть прáвѣ́ныа Сáрры, же-
ны́ Я́вpáаmовы.**

Стѣ. Мaнoкѣ́нíе Бoж́íимъ и неплoд-
ноè повѣ́жáетсá е́сткo, И свѣ́дѣ́тель
болáщи Сáрpа oтpѣ́чá ¹².

**Пáмáть прáвѣ́ныа Ревѣ́кы,
жены́ Исááкoвы.**

Стѣ. Сз беззвeрeмeннoю кз женá
Ревекы́ безрaчнa мѣ́жескaго oбрѣ́тe смѣ́-
шенíе ¹³.

**Пáмáть прáвѣ́ныа Дíи, пeрвыа
жены́ Іáкoвлíи.**

Стѣ. Дíинъ лицю́ Гѣ́ не дaѣ́ бáго-
дáтъ, Рoженíю же подáчти ¹⁴ oтpѣ́вѣ́
бáгодáтъ.

||Л. 295 г

¹ εἰ βούλει, μάθε—«если хочешь, познай». ² Μνηστὴρ Ἰωσήφ· ὃ τὸ Πνεῦμα πρὸ γάμου, Μνηστὴν ἔχειν οὖν, συλλαβοῦσαν δεικνύει.—«Обрученный Иосифъ, которому Св. Духъ являетъ Обрученную ему, зачешную прежде брака». ³ Ἐχει Γραφή πατρός σε καὶ μητρός δίχα, Χριστοῦ τυποῦντα Μελχισεδέκ τοὺς τόκους.—«Писанíе являетъ тебя безъ отца и матери, Мелхиседекъ, прообразующаго рождение Христа». ⁴ τοῦ Προφήτου—«пророку». ⁵ старость У. πάθος. ⁶ ἀρκέσει—«будетъ довольно». ⁷ ὃ συλλαβῶν ὑπέρχε—«съ которымъ говорилъ». ⁸ λέγουσι—«глаголющимъ». ⁹ θηρία—«звѣри». ¹⁰ τοῦτο πιστοῦται—«удостоверяетъ въ этомъ». ¹¹ Καὶ πῦρ τὸ πῦρ ἦν τῆς καμίνου καὶ δρόσου—«Огнь печный былъ и огнемъ и росою». ¹² Καὶ μάρτυς ὀδίνουσα Σάρρα παιδίον—«И свидѣтельница (сему) Сарра, испытывающая родильныя муки». ¹³ Въ Служебной Минeѣ стихъ иной. ¹⁴ δίδωσι—«подаетъ».

Пáмáть прáведныя Рахíли, вѣторыя жены Íаковли.

Сѣтí. Бóгы ѡчьскыя Рахíль крадетъ любовíю, Напослѣдокъ же Бóжiе проповѣдаетъ слово.

Пáмáть прáвѣныя Áсенѣты, жены Íѡсифа прекраснаго.

Сѣтí. Добрóтою же прѣнде сннце, свѣзды, Прѣнде Áсенѣдъ пòслнчныя óтρωковíца.

Пáмáть прáведныя Марíамíи, сестры Моусеовы.

Исх. XV, 21.

Сѣтí. «Пой», рци пáкы, «Гóсподевн», Млѣтвѣ совокнплáющи съ вѣвнвмъ нынѣ, Мáрiе.

Пáмáть прáвѣныя Девѣры, сдáвшеи Íнзлю.

||Д 296 а.

Сѣтí. || Пáче жéны, Девѣро, мýдростíю, Гáвбокою мыслáю сдáщи лóдемъ Гóспóднимъ ¹.

Пáмáть прáвѣныя Рѡфы.

Сѣтí. Мсыка своэгó ѡстáвльши Рѡфъ и сáжбы, Мсыкоу прiде и Бгюу Моусеовоу.

Пáмáть прáведныя Сарáдты ², к нѣиже посланъ бысть Íлiа.

Сѣтí. Несѣанноу íмáше пiщю Сарáдтѣ, Тóчно взспрiимши съ пѣтí Íлiю ³.

Пáмáть праведныя Сѡмантáныни, прiемши Íелисѣа.

Сѣтí. Íелисѣи чевѣ ключа ложеснамъ ѡверзáеть, Ключа, Сѡмантáныни, ѡкѣрзла еси домъ.

Пáмáть прáведныя Íоудифи, оубiвшеи ѡлоферона.

Сѣтí: Сгбже всакiи мѡжь страшáшесá, лютаго ѡрѡжника, Женá низложí Íоудидь ѡлоферна.

Пáмáть прáведныя Сѡвиры, íзбáвльши Íиíа ѡ смiрти.

Сѣтí. Спсе Сѡфирь мѡжа Íизáлѣтскыя, Въ áдъ пойтí хотáщí и пáки же внiти ⁴.

Пáмáть правѣныя Áнны, мiре Самóйловы.

Сѣтí. Íмáши чáдо родiти, Самiла великаго, Сзѡдолѣши Фенáнѣ, Áнно, мнóсѣи въ чáдѣхъ.

Пáмáть прáведныя Госаны.

Сѣтí. Нóво прѣлежитъ целомѡреныхъ житiе, Í еже Гóсáно целомѡдреное житiе.

Млѣтвами, Гiи, сѣыхъ правiць, и прáведныи патрiáрхъ, и первоцрѣствющиыхъ царiи, и сѣыхъ твoихъ прѣркъ и прѣрчицъ, Христѣ, Бóже нáшь, помiнáи нáсъ, áмiнь.

В' тѡи же днѣ повѣченiе в недѣлю сѣыхъ прáвiць ⁵. Блiви ѡ.

Áрѣвнiи оубо ѡни и прѣжде Закона вѣтвенiи мѡжи не писмѣнными словесы оучиими бáхъ, нó чтѡ íмáще срѣце, дхвными ѡснáнiемъ просвѣщáхсá ⁶, и тáко вѣтвенá хотѣнiа вѣдáхъ и íзвѣщаху сá, самомъ Бгюу томъ вѣсѣдвющоу с нiми, и повелѣвáющоу, и вѣщáющюу

||Д. 296 б.

¹ λαὸν Κυρίου—«народъ Божий». ² Μνήμη τῆς δικαίας Σαραφείας. ³ Καινὸν λαχούσα λήιον τὸν Ἰλιαν—«обрѣтши новую жатву—Илiю». ⁴ ἄδου κυρῆν μέλλοντας ἐνδύναи πάλαι—«которые нѣкогда должны были вступитъ подъ своды ада». ⁵ Составляетъ 60-ю главу Евангелiя учительнаго, напечатаннаго въ первый разъ Иваномъ Фодоровымъ и П. Т. Метиславцевымъ въ Заблудовѣ въ 1569 г. Греческiй текстъ не изданъ; извѣстенъ въ рукописяхъ, гдѣ составленiе этого сборника поученiй приписывается разнымъ лицамъ, см. Lambecii, t. V. p. 396; Codices manuscriptorum bibl. Regii Taurinensis Athenaei, 1749, p. 247. Первая половина нашего поученiя почти дословно заимствована изъ предисловiя къ Благовѣстнику Теофилакта Болгарскаго; на греч. см. у Миня, t. СХХIII, col. 144—148. ⁶ τῇ τοῦ παναγίου Πνεύματος ἐφωτίζοντο ἐλλάμψει—«просвѣщались осiянiемъ Всесвятаго Духа».

оустыи къ оустомъ. Таковы оубо баше и Ноѣ, и Авраамъ, Исаакъ, Іаковъ, сего вѣдци, Іовъ, Моисѣи. Понѣже бо и знемогѡша члци и недостѡнни быша и зцлтъиса и наоучѣни вывѣти Дхѡмъ Сѣтымъ, подаетъ члколюбець Бгѣ писанїа, даже понѣ сими възпоминаютъ и наоучатса Бжїа хотѣнїа. Тако и Хѣ апломъ оубо самоовразно вестѣдова, и свою блгть¹ оучгала и посла. И понѣже бо и потѡмъ хотѣхъ ереси прозавѣти и дквсѣтиса, и нрави наши раставѣтиса, и блгоузовѡли написана быти еѡалїе, даже ѡ сїхъ наоучѣени истинъ, не ѡвращѣни вѣдемъ лжею ерѣтїчскою, ниже до концѣ раставѣнни вѣдоу нрави наши. Четыри же дастъ намъ еѡалїа, понѣже бо четыри вселѣнскїа добродѣтели ѡ сї наоучѣемса: храбрость, мудрость, правдѣ и цѣломудрїе. Храбрость оубо, егда глеть Гб: «не бойтеса ѡ оубивающїи тѣло, душѡ же не могуцихъ оубїти», мудрость же, егда оучитъ глѣ: «воудите мудри іако змїа», правдоу же, егда оучитъ и повелѣваетъ: «іакоже хощете, да творѣ вамъ члци, и вы творите имъ такожде», цѣломудрїе же, егда глеть: «вззрѣвїи на женоу възделѣнїемъ оуже прелюбї дѣнствова еѡ въз срци своѣмъ».

Матѡ. X, 28.

Матѡ. X, 16.

Матѡ. VII, 12.

Матѡ V, 28.

блгоудѡбно прїахомъ сїа: ниже оубо потрѣдїхомса ѡ стажанїи блгыхъ сїхъ, ниже своими исправлѣнїи сїа прїахомъ, блгтїю же едїною и члколюбїемъ Бжїимъ сицевымъ блгымъ сподѡвихомса.

И четыри соѡ еѡалїсты: ѡ сїхъ оубо двѣ, Матдѣи, Іѡаннь, ѡ лика двоѡна—Г апль соутъ, дроугаа же двѣ, Марко и Иоука, ѡ седмидесѣтъ соутъ. И Марко оубо послѣдователь баше и оучникъ Петрѡвъ, Иоука же послѣдователь и оучникъ Павловъ. Матдѣи оубо исписѣ еѡалїе прѣже вѣсѣхъ еврейскимъ гланиемъ къ вѣровавшимъ ѡ жидѡвъ, и написѣ се по ѡсмї лѣтѣ Гѣ нашего Іѡ Хѣ възнесенїи, преложїи же се Іѡаннь на послѣдокъ ѡ жидѡвскаго мсыка на еллинскїи. Марко же по десѣти лѣтѣ възнесенїа Гнѣ написѣ еѡалїе, ѡ Петрѡ наоученъ бывъ. Иоука же написѣ по пѣтїнадесѣ лѣтѣхъ възнесенїа Гнѣ, Іѡѡ же Бгослѡвъ по л и двою лѣтѣ възнесенїа Гнѣ написѣ еѡалїе.

Глеть же са, іако по смрти сїхъ трехъ еѡалїстѣ, принесена быша три еѡалїа Іѡанноу Бгослѡвоу, възискавшоу снѣ, да вїднть, и истасѣеть снѣ, || и разсоуднть, аще правѣ и добрѣ и истинно исписана быша. Внѣвшоу же сїа, и ѡ истинѣ сѣло возрадовавса, и прѣемъ, еліка ѡни ѡставнша, тѣ испѡлни, и еліка ѡни наспѣхъ рѣша, тѣ распрѡстрѣ въз своѣмъ еѡалїи. Сего ради и ѡ бгослѡвїа начлтъ. Понѣже бо дроусїи еѡалїсти не рѣша ѡ прѣвѣчномъ бытїи Бгѡ Глѡва, тѣ бгослѡвїи ѡ семь, Матдѣи же ѡ плѡтскѡмъ тѡкмѡ бытїи и рождѣнїи Хѣ глеть, къ жидѡвомъ бо писѣ, имже доволно баше, еже познѣти и разоумѣтїи, іако ѡ Авраамѡ и Давїда роднса Хѣ. Почнвѣетъ же вѣровавшїи ѡ

||Л. 296 г

И иновразно же четыри еѡалїа дана быша намъ, понѣже стѡлпи соутъ сїа мироу. Мирѡ же четыри члсти имоуцию, вѣстѡкъ, Западъ, Сѣверъ и Полднѣ, подобаше бо и стѡлпѡмъ быти четыремъ. Еѡалїе же нарицѣтса, понѣже възвѣщлеть намъ и и звѣщлеть вѣщи блгы и добры свца, сирѣчь: ѡставленїе грѣхѡмъ, правдѣ², възхоженїе на нѣса, възновленїе Бгѡу, наслѣдїе вѣчныхъ блгъ и сввоженїе моукамъ. Возвѣщлютъ же и оучлтъ насъ, іако

¹ τὴν τοῦ Πνεύματος χάριν—«благодать Духа».² δικαίωσιν—«оправданїе».

жидовъ¹, егда извѣститѣся, тако ѿ дѣла естъ Х҃.

Обаче же рещи имать кто, такоже: не довлѣаше ли единъ евангелствъ; но оубо паче да имѣтѣся истинна, сего ради четыри ѿставлени быша и подвигошася написати евангеліа. Егда во видѣши сѣхъ четырёхъ, не събравшихся кѣпно, ниже въ едино събравши, но иному иуде соущю, таже ѿ единой вещи тако ѿ единыхъ оустъ написавше, не оудивитѣся имаша евангелской истинѣ и рещи, тако ѿ дѣла сего глаша; ищели же ктѣ глеть, тако въ нѣкоихъ не слагаетѣся евангеліи, глеть, тако въ ноужьнѣишихъ бездѣ слагаетѣся, сиречь²: тако Б҃ъ чѣкъ выстъ, ѿ Превлѣеныа и Прюдѣбыа рождѣна, тако дивна сътвори Г҃ъ, тако распятѣся, тако погребѣся, тако възкрѣсе, тако възнесеса на нѣса, тако ходиеть сдѣити живымъ и мртвымъ, тако далъ естъ спасеныа заповѣди, || тако не соупротивнѣ³ древнемоу законоу внесе, тако снѣ Ижѣи естъ, тако единачадъ, тако прюсоущенъ, тако тогоже естъства Оцю и дѣху, и елика таковаа. ище оубо ѿ соущихъ и великихъ не разлужени быша, но сзгласиютѣся, что дивнѣшася⁴, аще въ худыхъ и малыхъ мнѣтѣся размѣнѣти⁵; сего ради паче истиньствуюють, тако не въ всѣхъ сзгласишася. ищели же се бы было, нещевали быша ѿ нихъ, тако събравшася кѣпно и съвѣщавшеся написаша. Нѣже же, таже ѿстави единъ, написа дроугий, и сего ради мнѣтѣся въ нѣкихъ размѣнѣти.

||Л. 297 а.

Мы⁶ же вѣроуе и прѣемлемъ незазорнѣ всѣ, елика наоучишася, и елика проповѣдаша стѣи оученицы и апли и евангелствы, повиноуемъ ѿ всѣхъ величїемъ и оученїемъ, и прѣданїа ихъ благоговѣанїемъ всѣкимъ хранїи, и съвршѣемъ снѣ, такоже наоучени быхомъ. И не токмо оубо словомъ празнымъ вѣроуемъ, и таваемъ заповѣдемъ Г҃имъ съвршѣтелїе, исповѣдающе и славаще Г҃а и Б҃а и снѣа нашего велиа чудеса, потѣнимъ и самѣми тѣми дѣлаи показати се и не соущихъ тако и сзмнѣишихъ подвижати и въставлѣти къ истинной вѣрѣ и оукрѣплѣнїемъ чудесемъ Г҃имъ, иво, такоже глеть вѣтвенїи аплѣ: «кромѣ дѣла, вѣра мртва естъ». Ни во дѣло, кромѣ вѣры, ниже вѣра, кромѣ дѣла, спсѣеть чѣкы, но съ вѣроу и дѣла, и вѣра съ дѣлаи || спсѣеть насъ. Вѣроу⁷ «свѣдѣтельствовашася вси древнїи» и прѣжде закона вѣтвенїи мѣжи исповѣдаша, тако оубо дѣша Б҃оу. «Вѣроу, множанюу жрцтвы, ивель паче Кѣнна принесе Б҃оу, еюже свѣдѣтельствовань выстъ прѣведенъ быти, свѣдѣтельствующюу ѿ дарѣхъ его Б҃оу; и вѣры ради оумре, еше глеть. Вѣроу снѣохъ преставленъ выстъ не видѣти смртїи: и не оверѣташеся, понеже преложїи его Б҃ъ. Кромѣ же вѣры неможно естъ вѣроугодити⁸: вѣровати во прѣжде⁹ подобѣтѣя приходѣщемоу Б҃и, тако естъ еше¹⁰ и възискающимъ его мздовздатѣль вывѣтѣ». «Вѣроу проповѣдано выстъ¹¹ Ноки ѿ невидимы, вѣгаго¹² оубоавса, сътвори ков-

Иаковле II. 20. 26.

||Л. 297 б. Евр. XI, 2.

Евр. XI, 4—6.

Евр. XI, 7.

¹ Αναπαύεται γὰρ ὁ ἐξ Ἑβραίων πιστεύσας—«ибо увѣровавшїи изъ евреевъ успокоивается». ² сиречь... елика таковаа—нѣтъ соответствующаго греческаго текста. ³ соупротивнѣ Ц. ⁴ д. б. «что дивнѣшася»—τι θαυμάσεις. ⁵ εἰν δοκῶσι διαλλάττειν—«если они, повидимому, разнятся». ⁶ Здѣсь кончается заимствование изъ Благовѣстника Теофилакта Болгарскаго. ⁷ Отсюда идетъ рядъ заимствованїи, иногда дословныхъ, изъ 11-й главы посланїа ап. Павла къ Евреямъ. Разночтенїа, обозначенныя буквой Б, взяты по Библии, Спб. 1824. ⁸ оубоидити Б҃у Б. ⁹ проп. Б. ¹⁰ проп. Б. ¹¹ вѣтѣя прїимъ Нѣе Б. ¹² проп. Б.

чегъ на спсєніе дѡмоу своемоу, ѡмже¹ ѡсоудѣ мѣра, и по вѣрѣ и правдѣ бысть наследникъ». Вѣровавъ оубо и исполнивъ повелѣніа ѡ Бѣга, и блгоговѣнїемъ и несоумѣннѣмъ разумомъ сздѣлавъ ковчѣга, спасѣса ѡ всего погубленїа ѡного потѡпнаго и тѣ сѡмь, и соущїи съ нимъ. «Вѣроу призываемъ Евр. XI, 8—11. **Израиль, послуша и зыти к мѣстѡ, ѣже хощаше прилти въ наслажденїе², и и зыде невѣднѣ, кѡмо ѡдетъ. Вѣроу вселѣса к зѣмлю ѡбѣтованїю, ѡко тоужѣ³, въ кровѣхъ вселѣса съ Ісаѡкомъ, Іаковомъ, съ наследникы ѡбѣтованїа тогожде: Ждѡше бо ѡснованїа града ѡмоушїи⁴, ѣмоуже хытрѣць и снждѣтель Бѣхъ. Вѣроу и самаа Сарра, неплѡдна соущи, сѣлѡ на прїѡтїе || сѣмене прїѡтѣ, и пѡче вѣрмене възраста родѣ, понѣже вѣрна быти въмѣненїи⁵ ѡбѣтовѡвъшаго». «Вѣроу принесѣ⁶ Евр. XI, 17—31. **Израиль Ісаѡка, ѡскоушѡемъ, ѣдиночѡдаго принесѣ, прїѡмнѣ ѡбѣтованїа. В немоуже гѡано бысть: ѡко въ Ісаѡцѣ наречѣса тевѣ сѣмѡ. Ииѣвыи, ѡко ѡ мѡтѡвѣи въстѡкннѣ ѣгѡ мѡжетъ Бѣхъ, ѡноудѡже и въ сѡнннцѣ ѣгѡ принесѣ⁷. Вѣроу ѡ вѡдоущнхъ блгослѡвнѣ Ісаѡкъ Іаковѡ и Ісаѡва. Вѣроу Іаковѣ оумираѡ кѡждѡго сѡновъ Іѡсѣфовѣхъ блѡви, и поклѡннѣса на краѣ⁸ жезлѡ ѣгѡ. Вѣроу Иѡсѣфѣ оумираѡ ѡ ѡсхѡжденїи сѡновъ Иїлевнхъ въспѡманѣ, и ѡ костѣхъ ѣгѡ повелѣ. Вѣроу Моѡсѣи роднѣса, сѡкровѣнъ бысть тѣри мѡцѣи ѡцы своѣми, понѣже вндѣша красно ѡтѣрѡчѡ, и не оубѡѡшѡса велѣнїѡ цѣѡва. Вѣроу Моѡсѣи велѣкъ въѡвъ, ѡвержѣса на рнцѡтнса снѣхъ дѡцѣре Фарѡновы. Пѡче же****

въсхѡтѣ ѡзлѡвнтнса⁹ коупно съ люднѣ Бѣжннн, нежелн прнврѣмѣннѡ ѡмѣтн грѣхѡ наслажденїе: Бѡлшеѣ богѡтѣстѡ мнѣвъ пѡче ѣгѣпетѣскнхъ скрѡвнцѣ, поношенїе Хѣо: въснрѡше бо на вѡдоущнѣ мѡзѡвъздѡнїе. Вѣроу ѡстѡвн ѣгѣптѡ, не оубѡѡвѣса гнѣѡва цѣѡва, невѣднѡмаго бо ѡко вѣднѡмаго ѡжнѡдѡше¹⁰. Вѣроу сѡтворн пѡсхѡу и пролѣнїе крѡвн, дѡже оубнѡлѣ прѡзѡвѣнѡ не зѡклѡетъ и¹¹. Вѣроу прѣѡдѡша Черѣмнѡѣ мѡре ѡко по соухѡу, ѣгѡже покоушенїе¹² прнѣмше, ѣгѣптѡнѣ поглѡщѣнн бѡшѡ¹³. Вѣроу стѣнн ѣрнхѡнѣскнѡ падѡша, ѡвъстѡплѣнн бѡшѡ за 3 днѣѡ¹⁴. Вѣроу Рѡѡѡ вѡдннѡ не погублѣна бѡ коупно съ невѣрѡѡѡшннн¹⁵, прїѣмшн позорнѣтѣлѡ¹⁶ съ мѣромъ». Вѣроу тѣри ѡтѣрѡцы зѡкѡнѡ хрѡннѣтѣлн ѡѡвншѡса, и възнѡдѡша въ пѣщѣ ѡгнѡноу, распѡщѡющѡса седѡернѡцѣю, не вѣсѡма же оустѣрашнѡшѡса, ннже оубѡѡѡшѡса: сѣгѡ рѡдн ѡрѡшенн бѡшѡ в неѣ, и не ѡпѡлншѡса. Вѣроу прѡркѣ Дѡннѡлѣ, пощѣнїемъ и слѣсѡмн сѣѡѣ ѡчнѡцѣ, вннѡде в рѡѡѡ, и ѡ лѡѡѡѡ крѡмѣ сѡмнѣннѡ сѡхрѡненъ бысть невѣрѣднѣмъ и цѣѡѡ и бѣз пѡкѡстн. Вѣроу стѣнн всѣ до сѡртн подѡвнгошѡса, постѣннѡѡскнѣ же и мѡчѡннѡѡскнѣ тѣченїе сѡѡрѡшнѡшѡса, сѣгѡ рѡдн и нѣннѡѡѡ блгымъ спѡдѡвншѡса. «Вѣрѣ бѡ рѡдн», рѡче, Евр. XI, 33—35. **стѣнн всн «повѣдншѡ цѡрѣствнѣе, полѡчншѡ ѡбѣтованїе, зѡгрѡдншѡ оустѡлѡѡѡѡ, оугѡсншѡ снѡлѡу ѡгнѡноу, оубѣжѡшѡ ѡстѣрнѡ мѡчѡ, оукрѣпншѡса¹⁷ ѡ неѡцнн, бѡшѡ крѣпнѡцн въ вѡрѡнѡхъ, ѡплѡзѣннѡ тоужднхъ оуклѡнншѡса¹⁸: Прїѡшѡ жѣнн ѡ въскрѣсеннѡ мрѡтѡѡѡѡ своѡ, и нннн же оустѣѡѡнн бѡшѡ, не прнѣмше**

||Л. 297 г.

¹ ѣюже Б. ² к наследїе Б. ³ ѡкоже на чѡждѡ Б. ⁴ ѡмѡцнѡго града Б. ⁵ непѡѡѡѡ Б. ⁶ прнѡѡѡѡ Б. ⁷ ѡноудѡже... прнѡѡѡѡ—тѣмже тогѡ и к прнѡтѡ прїѡтѣ Б. ⁸ на вѡрѡхъ Б. ⁹ ѡзѡѡлн сѡгрѡдѡтн Б. ¹⁰ тѣрѡпѡше Б. ¹¹ дѡже... зѡклѡетъ и—дѡ не погублѡѡѡ прѡѡрѡждѣннѡѡ кѡснѡтѣса нѡхъ Б. ¹² ѡскѡшѣнїе Б. ¹³ ѡстѡпншѡса Б. ¹⁴ вѡхѡждѣнїемъ седѡннхъ днѣѡ Б. ¹⁵ к сѡпрѡтнѡѡшнннѡ Б. ¹⁶ сѡѡднннѡ Б. ¹⁷ ѡзѡѡѡѡѡ Б. ¹⁸ ѡѡрѡтншѡ к вѣгѣтѡѡ полкн чѡжднхъ Б.

ИЗБАВЛЕНІА, ДАЖЕ БОЛШЕЕ¹ ВЪСКРЕСЕНІЕ
 Евр. XI, 13. ОУЛЪЧАТЬ»². «ВЪКРОЮ СІИ ВСІ ОУМРОША,
 НЕ ПРИЕМШЕ ОУМРОША, НО ИЗДАЛЕЧА
 СІА ВИДѢШЕ, И ЛОВЫЗАВШЕ, И ИСПОВѢ-
 ДАВШЕ, ТАКО ТРОУЖДИИ И СТРАННИ СОУТЬ
 Евр. XI, 1. НА ЗЕМЛИ». «ВЪКРА ОУВО ЕСТЬ ОУПОВА-
 ЕМЫМЪ, ВЪКРА ОУВО ЕСТЬ НЕВИДИМЫМЪ
 Римл. VIII, 24. ВѢЩЕМЪ ОУБЛИЧЕНІЕ». «ЕЖЕ ВО ЗРИТЬ, И
 ОУЖИДАЕТЬ³; ИЩЕИ ЕЖЕ НЕ ВИДИМЪ, ОУЖИ-
 ДАЕМЪ, ТЕРПѢНИЕМЪ ОУЖИДАЕМЪ». ВЪКРОЮЩЕ
 Л. 298 а. ОУПОВАЕМЪ, ОУПОВАЮЩЕ ЖЕ || ТРОУПИМЪ,
 ТРОУПАЩЕ ЛЮБИИ, ЛЮБАЩЕ ЖЕ ТЩАЕМЪ,
 И КЪ ДОБРОДѢТЕЛНЫМЪ ДѢЛАНІЕМЪ ПОД-
 ВИЗАЕМЪ, И РАВНО ОУСРЪДІЕ ИМАМЪ И
 БОЛЮ СЪ ДОУХНОВЛЕНІЕМЪ. ВЪКРОЮ ВО
 ЕДИНЪ ДХЪ ПРИЕМШЕ, ЕДИНО РАЗУМѢВАТИ
 ДЛЪЖНИ ЕСМЕ, ТАКО ЕДИНО ТѢЛО И ЕДИНА
 ДША. ИВО СОУЩІИ И ЕДИНО ТѢЛО, И ЕДИНЪ
 ДХЪ ВѢДѢ БОУДАТЬ. БГЪ ОУВО РАВНО
 ВСѢХЪ ПРИЗВАЛЪ ЕСТЬ, ВСѢМЪ ЖЕ ЖИВОТЪ
 ДАРОВАЛЪ ЕСТЬ: ВСѢМЪ РАВНО ЕСТЬ ГЛАВА,
 И ДШЪ НАШІИ ИМАТЬ ТАКО ОУДЫ СВОА.
 ВСѢХЪ СВЪЗЪВИЖЕ И СПОСАДИ, И ВСѢХЪ
 ОУВО ЕДИНОЧѢНО ПРИАТЬ, И ТАЖЕ БЛГАЛЪ
 ОУЖИДАЕМЪ ВСІ ВИДѢТИ И НАСЛѢДИТИ
 КЪ ВѢЦѢ ВДОУЩЕМЪ, И НА НѢСЕХЪ РАВНИ
 ЕСМЕ, АЩЕ И НА ЗЕМЛИ РАЗЛІЧІЕ ИМАМЪ
 ДРОУГЪ О ДРОУГА, И ОУСТОИМЪ, РАЗДѢ-
 Евфес. IV, 5. ЛАЕМЪ. «ЕДИНЪ ГЪ, ЕДИНА ВЪКРА, ЕДИНО
 КРЕЩЕНІЕ». ЕДА ОУВО БОЛША ГЪ ИМАТЬ,
 ОУВО ЖЕ ОУДАТИША; ЕДА ОУВО ОУВО ОУВО
 ОУВО ОУВО ОУВО ОУВО ОУВО ОУВО ОУВО
 ОУВО ОУВО ОУВО ОУВО ОУВО ОУВО ОУВО
 Евфес. IV, 6. ТАКО; «ЕДИНЪ БЪ И ОУЦЪ ВСѢХЪ, ИЖЕ
 НАДЪ ВСѢМИ И ЗА ВСѢХЪ, И ВЪ ВСѢХЪ»,
 ИЗБОЛНОВЫН ТАКО И ВЪСХОУТѢВЪ ВСѢХЪ
 НАСЪ ЕДИНО БЫТИ ЕЖЕ КЪ НЕМОУ ЛЮБВЕ
 РАДИ, И ВЪКРЫ, И СЪГЛАШЕНІА, И ЕЖЕ
 ДРОУГЪ КЪ ДРОУГЪ СВЪЗКОУПЛЕНІЕ, И ПРИ-
 СВОЕНИЕ, И ОУМИРЕНІЕ.
 ИМОУЩЕ ЖЕ, БРАТІЕ, ЛЮБОВЬ И СЪГЛА-
 ШЕНІЕ ВЪКРЫ РАДИ НАШЕА, И ТАКО ОУДИ

ТѢЛЕСИ ЦРКВЕ ХЪ СВЪЗКОУПЛЕНИ И СВЪ-
 ЗАНИ СВЩЕ, СЪСТРАДАНИМЪ ДРОУГЪ КЪ ДРОУГЪ,
 И ПАКЪ СВЪРАДОУИМЪ, ДАЖЕ И ОУ ГЛАВЫ
 НАШЕА ХЪ ИСХОДАЩАГО⁴ БЛГТЬ ДХЪ ОУГО
 ПРИЕМЛЕМЪ || И ТАКО СПАСАЕМЪ. ВЪКРА ЕЖЕ || Л. 298 б.
 КЪ БГОУ, БРАТІЕ, ЕДИНА ЕСТЬ, ОУБАЧЕ ЖЕ
 ВЕЛИЧИТСА И ОУМАЛЛЕТСА РАЗУМѢНИЕМЪ
 ИЛИ НЕРАЗУМѢВАНІЕМЪ. ГЛЕТ ЖЕ ХЪ: «МА-Матт. XIV, 13.
 ЛОВѢРЕ, ВЪСКОУЮ СВЪМНѢСА»; И ИУДЕ: «КЕ-Матт. XV, 28.
 ЛИЛЪ ВЪКРА ТВОА», «ВЪДИ ТИ, ТАКОЖЕ Матт. VIII, 13.
 ВЪКРОКАЛЪ ЕСИ», И ПАКЪ: «НИ КЪ ИИИ Матт. VIII, 11.
 ТОЛИКОУ ВЪКРОУ ОУБРЕТРОУХЪ». ОУВО ОУВО ВЪЗВЕ-
 ЛИЧИВАЕТСА, ВѢДѢ, И ОУМАЛЛЕТСА ВЪКРА
 ИЗВОЛЕНІЕМЪ И ТЩАНИЕМЪ НАШИМЪ, И НИ-
 КТОЖЕ ДА НЕ ГЛЕТЪ, ТАКО ПРЕПРОСТЪ ЕСМЪ,
 И КАКО ХОЦОУ РАЗУМѢВАТИ, И ВѢДѢ⁵
 ОУПАСНО ВЪКРОУ; НЕЗАВИСТНА ОУВО ЕСТЬ
 БЛГТЬ И ВСАКОМУ ХОУАЩЕМОУ БЛАГОЕ,
 МАЛОУ И ВЕЛИКОУ, ПРЕМДРОУ ЖЕ И ПРЕ-
 ПРОСТОУ, СТАРЦЮ И ОУНОМОУ, БОГАТОУ ЖЕ
 И НИЩЮ, МУЖЕМЪ ЖЕ И ЖЕНАМЪ И ВСА-
 КОМУ ВЪЗРАСТОУ, БЛАГЫН ВО БГЪ ВСѢМЪ
 ПРОСТИРАЕТЪ ЛОУЧА СВОА БЛГТИ. ОУГО
 РАДИ АПЪА ГЛЕТЪ: «ЗРИТЕ, БРАТІЕ, ЗВАНІЕ
 ВАШЕ, ТАКО НЕ МНОСИ ПРЕМДРИ ПО
 ПЛОТИ, НЕ МНОСИ СИЛНИ, НЕ МНОСИ БЛА-
 ГОПЛЕМЕНИТИ, НО БОУАЛЪ МІРА ИЗВРА
 БЪ, ДАЖЪ ПРЕМДРЫА ПОСРАМИТЬ, И
 НЕМОЩНАА МІРА ИЗВРА, ДАЖЪ ПОСРАМИТЬ
 КРЕПКАА, И НЕБЛГОПЛЕМЕНИТАА⁶ МІРА И
 ОУНИЧИЖЕНАА ИЗВРА БЪ, И НЕСОУЩАА,
 ДАЖЕ СВЩАА ОУПРАЗНИТЬ». НЕ ОУВО НЕПЪ-
 ЦЕВАИМЪ НЕОУЧЕНІЕ, И НЕИСКУШЕНІЕ, И
 НЕРАЗУМѢНИЕ, И НЕМОЖЕНІЕ, НО ИЩАИМЪ,
 И ОУЧАИМЪ, И НАКАЗОУИМЪ, И ВЕЛИ-
 ЧИМЪ ПО ВЪКРѢ НАШЕИ, И ИЗВОЛЕНІИ, И
 ТЩАНИИ.
 ВСИ ВО ВЪКРОНИИ, ЕЛИЦИ ОУ ЕДИНОА
 КОУПѢЛИ СГГО КРЕЩЕНІА ПОРОЖЪШЕА, ЕДИ-
 НО ТѢЛО БЫВАЕМЪ ОУГО || Д. 298 в.
 И МНОГА И РАЗЛІЧНА ИМАМЪ ПОРОЖЕНІА,
 И НРАВЫ, И НАЧИНАНИА. ОУГОИ ВО ДХЪ

1 Кор. I, 26—28.

¹ лѣчшее Б. ² полѣчать У. ³ ежѣ во видитѣ кто, что и оуповаетѣ; Б.
⁴ д. б. исходащю. ⁵ вѣдати Ев. Уч. ⁶ худорѣднѣа Б.

ѢСТЬ, ѢЖЕ СВЪЗКОУПЛАѢТЬ ВСА СВОЕЮ
БЛГОДАТІЮ, И СВЪЗКУПЛАѢТЬ, И СЪДРЖИТЬ,
И СПОСПѢШИВАѢТЬ НА ОУѢДИНЕНІЕ.
И АЩЕ СВЪЗАНІЕ ЛЮБВЕ НЕ ИМАМЪ ДРОУГЪ
КЪ ДРУГОМУ, И СВЪГЛАШАЕМСА, И СВЪЛОУДАЕМЪ
НЕРАЗЪОРНО, ПОГОУБИТИ ИМАМЪ СВЪКОУПЛЕНІЕ
ВЪБРЫ И БЛГТЬ ѢЛЖЕ¹ ДХЪ СТЫ ДАРОВА НАМЪ.
«БГЪ ЛЮБОВЬ ѢСТЬ», И ИСТИНСТВОЮЩЕ ЛЮБОВІЮ,
ВСА ОУМНЪЖИТИ ИМАМЪ О НЕМЪ. Се же вѣсти и
и мамы, аще благое житіе наше и при
вѣтокъ споспѣшаѣтъ въ вѣрѣ, вѣра
же, любовію и вздѣржаніемъ дѣиствоу
ма, свѣршлѣ спсєніе наше.

1 Иоан. IV,
16.

Лук. X, 27
Марк. XII,
30, 31.

ВѢРОУЕМ же оуже, братіе, любимъ
Бга ѡ всеа душа, и ѡ всегѡ помышленіа,
и ѡ всегѡ срца, и ѡ всеа силы
нашеа. Къ тому же и братію нашу люб
вимъ, по повелѣвающеи заповѣди, «и
блжнаго своегѡ іако самъ себѣ», и дѣ
ланамъ правдѣ на всеа вѣрѣма и мѣ
стѣ и вѣщи. Тако постыгнути и мамы
въ моужа свѣршєна, въ мѣроу вззра
ста исполненіа Хѣа, и сподобимса съ
блгоугодившими ѡ вѣка Ѣмоу ѡбѣ
тованнымъ вѣчнымимъ Ѣгѡ блгымъ, ѡ
самомъ томъ Хѣ Ісѣ, Гѣ нашемъ, Ѣмоу
же слава и дрѣжава, съ безначалнымъ
ѡцємъ и стымъ Дхѡмъ, нѣтъ и прѣнѣ
и къ вѣкы вѣкомъ, аминь.

|| Д. 299 а.

|| ВЪ ТЪИ ДНЬ ПАМАТЬ СТЫА И
ВЕЛІКІА ЦРЦЫ ѢЕѢДАНЫ, СЪПРОУ
ЖНИЦЫ ВЕЛІКАГО ЛЬВА ЦРЛ.²

ТА ВАШЕ РОЖЕНІЕ И ВЪСПИТАНІЕ КОН
СТАНТИНА ГРАДА, ѡ КРОВѢ ЦРКИ РОЖЕНІЕ
ИМѢЮЩИ, ѡБЛЕЩАНІЕ МАРТИНАКІЙСКЪ³,
ДЦИ КОНСТАНТИНОВА, САНѢ ИЛОУСТРИА,

И МТРЕ ИНЫ, ѡ СЛНЧНАГО ВЪСТОКА
ПОВѢДАЕМА⁴. Ѣмъ вѣноу желанимъ
и желанци, и неимоуѣмъ ѡчрѡчатѣ,
и Прѣчю блчцоу Бцоу на помощь при
зывашѣ⁵, и томъ всечѣныа цркѣ и въ
кѣ вѣноу приходашѣ и мѡленіа своа
тамо и заивающе: да разрѣшигтса, блчцѣ,
глѣхоу, мироу Гѣе, истачающееса рабѣ
твоѣ вѣрѣтїе. И занѣ вѣрно прино
шахѣ⁶, пріаста ѡчрѡча женскїи полѣ.
Ѣмоу ѡдойѣшоуца, и ѡ шести лѣ Ѣи
книгамъ оучимѣ вѣѣше, и всекимъ до
брыми вѣцими и добродѣтельными вѣн
чекаѣтса. Ѣа зраще родителіе, весе
лахѣса и радовахоуца, и блгочадію не
далече ѡложити добромѡ надѣлѣтиса⁷.

Внегда время возвѣрста Ѣи до стѣже,
и свѣрстница пѣ же и лоучшеѣ прѣспѣ
вахѣ⁸, взысканію же бывше ѡчрѡковицѣ
блголѣпнѣ и добрдѣтелнѣ, Ѣюже все
добрѣишѣ црцоу и звѡбрѣтше, свѣкоу
плаѣ Авоу, сѣоу Василѣу и црю. Прѡчѣе
радости и веселїа всеа исполнена блхоу.
Непомносѣ лоукавыи плебелѣ вѣлѣтель
всѣа въ слоѣ црлѣ Василїа, рѣчїю Сан
таварїна лѣвоу⁹, || и црлѣ Лѣѡнѣта кѣпно
съ женоу іаѣтнїки сътворивѣ, и в нѣ
которомъ мѣсти затворивѣ, стрѣнїки
за три лѣта поставѣ. Въновленїемъ
прѣрка Илїи доспѣѣшемъ, црѣ сѣа своегѡ
и зведе и с нимъ проїазадѣ творїи.

|| Д. 299 б.

ДА ВНЕГДА СМОДРѢЖЕЦЪ ПРОНОУРѢ¹⁰
Вѣ ѡ ѡца Лѣвѣ црѣ недоуѣнаго рѣа впа
денїа, тогда чѣтнѣа црца Фѣѡданїа, въ
црѣаа вшѣши, дшѣвномѡу спсєнію прѣ
лежаще, слѣвы црѣїа ни ко чѣтѣ вѣн
наѡца, и красоты житѣйскїа іако смѣрть
и сонѣ вѣтнѣашѣ. Не почѣвашѣ нѡцію
и днѣмъ, вѣноу псалмы и пѣсньми

¹ Ѣа Ц. У. ² Греческїй текстъ въ Служебной Минѣѣ. Въ спискѣ У. порядокъ
памятей таковъ: пророка Аггея, муч. Марина, царицы Ѣеофаны. ³ Ѣх τῶν περιβλέπτων
Μαρτινακίῳ—«изъ (рода) славныхъ Мартинакїевъ». ⁴ μητρὸς Ἄννης, ἕκ τῶν ἀφ' ἡλίου
Ἀνατολῶν ὀρμωμένης—«матери Анны, происходившей съ востока». ⁵ д. б. призывахѣ—
ἐπεκαλοῦντο. ⁶ д. б. прошахѣ—ἤτου. ⁷ д. б. надѣлахѣса—φόντο. ⁸ д. б. прѣспѣвашѣ—
προέκοπτε. ⁹ διὰ γλώσσης τοῦ Σανταβαρίνου Ἀββᾶ. ¹⁰ ἀνηγορεύθη—«нареченъ бысть».